

TOKYO BIENNALE 2025

鈴木昭男：「点音（おとだて）」 in 東京ビエンナーレ 2025



日本におけるサウンド・アートの先駆的な活動者として知られる鈴木昭男は、1960 年代より、音と場の関わり方を探求する姿勢によって、「自修イベント」やパフォーマンス、インスタレーションなどを国内外で展開してきました。今回は、鈴木幅広い活動の中でも特に「聴く」ことにフォーカスした代表的なプロジェクト「点音（o to da te）」を、都内 6 か所で実施します。「点音」は、茶の湯の野点（屋外で行う茶会）のように、参加者が定められた場所（ポイント）で風景を感じながら耳を澄まして感覚を開くプロジェクトです。それぞれのポイントは、鈴木が自らまちなかを探索して、ユニークな環境音や反響音が聴ける場所を探し出したものです。こうして選ばれたポイントには、佇みを誘う足跡の形と、聴くことを即す耳の形からなるマークが敷設されています。歴史ある寺院の境内にある老樹に向き合うものや、美術館やギャラリーの多い賑やかな通りの周辺など、参加者はマップをもとにそれらのポイントを訪ねます。ひとり静かにマークの上に立つと、聴覚意識がスイッチオンし、その時々々の巷の音に耳を澄ます体験ができます。そこでは私たち誰もが「聴く側にも、作曲者にもなれる」、そうした能動性のある時間を過ごすことになるでしょう。

鑑賞方法



「点音」マーク
イメージ

マークの上に静かに立ち、その場に響く音に耳を澄ませてみましょう。

*マップの「点音」ポイント点音マークが無い箇所がございますのでご注意ください。

*南から北にかけて番号がふられています。

*鈴木昭男さんの言葉と共に点音をお楽しみください。

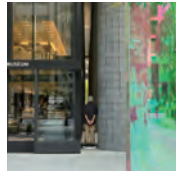
八重洲・京橋エリア

①



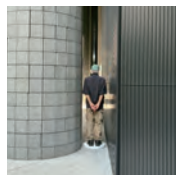
TODA ビル - CRETIVS MUSEUM TOKYO の中央通り側のグランドエリアに設けられた木製ベンチでリラックスする形の「点音」。前方に“Steps”と題されたパブリック作品が視界に入る。
京橋彩区（アーティゾン美術館／TODA BUILDING）周辺 中央区京橋 1-7-1

②



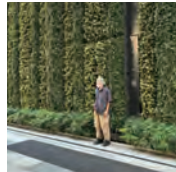
アーティゾン美術館。隣の TODA ビル側の 9 本の太い柱が連なる、その両端の柱と壁の隙間に向かい合うかたちに「点音」がある。空間からもたらされる聴感覚への「いざない」のスポット。
京橋彩区（アーティゾン美術館／TODA BUILDING）周辺 中央区京橋 1-7-1

③



アーティゾン美術館。隣の TODA ビル側の 9 本の太い柱が連なる、その両端の柱と壁の隙間に向かい合うかたちに「点音」がある。空間からもたらされる聴感覚への「いざない」のスポット。
京橋彩区（アーティゾン美術館／TODA BUILDING）周辺 中央区京橋 1-7-1

④



同美術館の八重洲通りのバス停の近く。「消防隊侵入口」の床上、植生壁の途切れた位置。目の前の銀杏が視界を遮って、聴覚を集中することができる。
京橋彩区（アーティゾン美術館／TODA BUILDING）周辺 中央区京橋 1-7-1

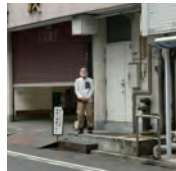
日本橋・馬喰町エリア

⑤



⑥から 50m ほど離れたエトワール海渡ビルの曲がり角のスポットは、江戸通りを超えて遠くに近くに耳のフォーカス移動できる。前方の道路を横切る人や車のドラマを観察（佇のポイント）。
エトワール海渡リビング館周辺 千代田区東神田 1-15-15

⑥



靖国通りから馬喰町 1 丁目側に入った三叉路の一角にある「点音」に佇むと、靖国通りと江戸通りから入ってくる騒音の波に耳を委ねる。
エトワール海渡リビング館周辺 千代田区東神田 1-15-15

神田・秋葉原エリア

⑦



境内にある明神会館の横、「明神男坂」の階段から昌平橋方面の眺めは、パリのモンマルトルを想わせる観光的なスポット。
末広町駅周辺 千代田区外神田 3-7



東京ビエンナーレとは

東京ビエンナーレは、多様なアーティストやクリエイターが東京のまちに集結し、地域と一緒に作り上げる国際芸術祭。今回は「いっしょに散歩しませんか？」をテーマに、まちを歩く芸術祭の魅力を探求します。エトワール海渡リビング館、東叡山寛永寺の 2 つの拠点展示会場（有料）を中心に、特徴豊かな 6 エリア（無料）で展示やイベントをお楽しみいただけます。

東京の地場に発する国際芸術祭 東京ビエンナーレ 2025 いっしょに散歩しませんか？

2025 年 10 月 17 日（金）～12 月 14 日（日）



神田・秋葉原エリア

⑧



メトロ銀座線末広駅近く、蔵前橋通りから入った L 字の路地角に位置するスポット。道路のあちこちにスプレーによる「路上喫煙禁止」マークがあり、「点音」もその仲間入り。
末広町駅周辺 千代田区外神田 3-7

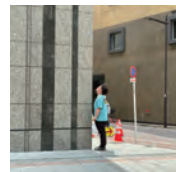
⑨



そこから三筋を隔てた道路に入った T 字路にある。何の姿哲もない風景ながら、電信柱に背もたれて町の活動・聴察のスポット。
末広町駅周辺 千代田区外神田 3-7

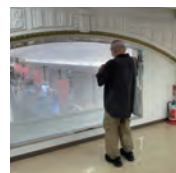
上野・御徒町エリア

⑩



上野松坂屋と並ぶ中央通り PARCOya の、鋭角状のビル角に向かって佇むスポット。左は、上野広小路駅方面の、右は、御徒町駅の騒音が立体的に交差して耳に作用する。
松坂屋上野店周辺 台東区上野 3-29

⑪



松坂屋上野店
【中 2 階通路】
一巡する「点音」と言っても良いほど雰囲気のあるフロアー。エレガントなガラス窓越しに階下の吹き抜け空間音をイメージする、出色のポイントです。
【3→4 階中央階段 踊り場】
どの階のベンチもくつろぐ人が多いのは、興味あることです。ベンチのコーナーに、耳を澄ますスポットとして特別設置。
【3 階北口側階段】
ここに立ち、手すりに手をそえると、階段の狭間の上下空間を眺めることができ、デパートの長い歴史をタイムスリップする聴き方が生じます。
【8 階スカイランド】
*11 月中旬公開（詳細はHPでお知らせ予定）
屋上のくつろぎの場を、ステージの四つのパンダ像がいつも見届けているようだ。いっ時、5 人目に加わってみたら、どのような創造性がもたらされるのでしょうか。フェンスのコーナーに置かれた、植物だって何かを語りかけていることに気づけます。
松坂屋上野店周辺 台東区上野 3-29

⑫



本堂の右の渡りをくぐり不忍池ボート場前の橋の近く、コンクリート手摺りのコーナーのスポットには、蓮池を隔てて上野動物園の鳥たちのざわめきが風によって届いている。
不忍池辯天堂 台東区上野公園 2-1

⑬



辯天堂に向かう参道の中程左側。蓮池のほとりに放置されたような平な石の上面にマーキングした「点音」。マークの指し示す方向に佇むと、群生する蓮が遠方の街音のフィルター役をしてくれる。
不忍池辯天堂 台東区上野公園 2-1

⑭



右の「樹に聴く」
東叡山 寛永寺 根本中堂前
台東区上野桜木 1-14-11

⑮



左の「樹に聴く」
東叡山 寛永寺 根本中堂前
台東区上野桜木 1-14-11

⑯



境内に在る三本の杉の老樹に対して、「樹に聴く」と題する「点音」。古代オリエントの「ギルガメシュ叙事詩」や聖書「エゼキエル 31 章」に記された〈レバノン杉〉とも想えるこの樹々。徳川家安泰を願い創建された天台宗の寺院に聳え、永く時代を聴いてきた大樹に耳を澄ますスポット。
東叡山 寛永寺 根本中堂前
台東区上野桜木 1-14-11

TOKYO BIENNALE 2025

Akio Suzuki: “o to da te” in Tokyo Biennale 2025

Akio Suzuki, known as a pioneer of sound art in Japan, has pursued the relationship between sound and space since the 1960s, developing “self-study events,” performances, and installations both domestically and internationally. For this festival, we are presenting “o to da te,” a representative project focusing specifically on “listening” within Suzuki’s wide-ranging activities, at six locations across Tokyo. “o to da te” is a project where participants, like in the “nodate” tea ceremony held outdoors, can open their senses by listening carefully as they get a sense of the scenery at designated points. Each point was discovered by Suzuki himself as he explored the city, seeking out locations where unique environmental sounds and reverberations could be heard. At these selected points, markers are installed featuring a form readable as both feet standing together and ears listening. Participants visit these points using a map, which includes places like an ancient tree facing a historic temple precinct or areas surrounding bustling streets lined with museums and galleries. Standing quietly alone on a mark switches on your auditory awareness, allowing you to listen intently to the sounds present in each moment. There, all of us become active as both listeners and composers, as we spend time in this engaged state.

How to Experience



“o to da te” Mark Image

Stand quietly on the mark and listen carefully to the sounds around you.

*Please note that some “o to da te” points on the map may not have the “o to da te” mark displayed at the site.

- *The numbers are assigned from south to north.
- *Enjoy “Otodate” along with the words of Mr. Akio Suzuki.

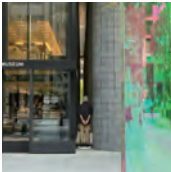
Yaesu/Kyobashi Area

①②③④
Around the Kyobashi Saiku(Artizon Museum/TODA BUILDING)
1-7-1 Kyobashi, Chuo-ku

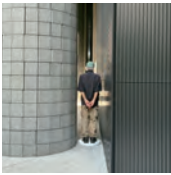
- ①



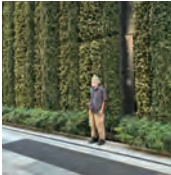
At TODA Building - CREATIVE MUSEUM TOKYO, “o to da te” sits relaxed on a wooden bench in the Grand Area facing Chuo-dori Street. The public artwork titled “Steps” comes into view ahead.
- ②



Artizon Museum. “o to da te” is positioned facing the gaps between the outer columns and walls of the nine thick columns lining the adjacent TODA Building. At this spot, the space itself invites the auditory senses.
- ③



Artizon Museum. “o to da te” is positioned facing the gaps between the outer columns and walls of the nine thick columns lining the adjacent TODA Building. At this spot, the space itself invites the auditory senses.
- ④



Near the museum's Yaesu-dori bus stop. Above the “Fire Department Entrance” sign, where the green wall ends. The ginkgo tree directly ahead blocks the view, allowing one to focus their hearing.

Nihonbashi/Bakurocho Area

⑤⑥
Around Etoile Kaito Living Bldg. 1-15-15 Higashikanda, Chiyoda-ku

- ⑤



The spot at the corner of Etoile Kaito Building allows your focus to shift near and far across Edo-dori Street. Observe the drama of people and cars crossing the road ahead—a point for lingering.
- ⑥



Standing at “o to da te” tucked into the corner of a three-way intersection off Yasukuni-dori near Bakurocho 1-chome, one surrenders their ears to the waves of noise washing in from Yasukuni-dori and Edo-dori.

Kanda/Akihabara Area

⑦⑧⑨
Around Suehirocho Station 3-7 Sotokanda, Chiyoda-ku

- ⑦



The view from the “Myojin Otoko-zaka” stairs beside the Myojin Kaikan building within the temple grounds toward Shohei Bridge is a scenic spot reminiscent of Paris's Montmartre.



the Tokyo Biennale

The Tokyo Biennale is an international art festival where diverse artists and creators gather in Tokyo's neighborhoods to create alongside the community. This year, under the theme “Would you like to take a walk with us?”, we explore the appeal of an art festival experienced through walking the city. Centered around two main exhibition venues (admission fee required): Etoile Kaito Living Hall and Toei-zan Kan'ei-ji Temple, you can enjoy exhibitions and events across six distinctive areas (free admission).

Art Projects Originating in Local Areas of Tokyo

Tokyo Biennale 2025

Wander for Wonder

Friday, October 17, 2025 – Sunday, December 14, 2025

Kanda/Akihabara Area

- ⑦⑧⑨

Around Suehirocho Station 3-7 Sotokanda, Chiyoda-ku

⑧



Near Metro Ginza Line Suehirocho Station, this spot is also located at the corner of an L-shaped alleyway accessed from Kuramaebashi Street. “o to da te” joins the spray-painted “No Smoking on the Street” signs dotting the road.

⑨



Located at the T-junction off Kuramaebashi-dori Street. Though an unremarkable scene, this is a spot where people can lean against the utility pole to observe and listen to the area's activities.
- #### Ueno/Okachimachi Area
- ⑩⑪

Around Matsuzakaya Ueno 3-29 Ueno, Taito-ku

⑩



A spot for standing at the sharp corner of the building facing PARCO Ueno on Chuo-dori Street, alongside Ueno Matsuzakaya. To the left, noise from the direction of Ueno-Hirokoji Station and to the right, noise from Okachimachi Station intersect in a three-dimensional way, engaging one's ears.

⑪



Matsuzakaya Ueno Store
[The Charming Staircase Room (Mezzanine Level)]
A corner of the mezzanine level with its low ceiling height. An atmospheric floor where one could say points of sound cycle throughout the space. A standout feature to this spot is imagining the sounds of the atrium space below through the elegant glass windows.
[Grand Staircase (3rd-4th Floors)]
The long bench at the far-right end of the 3rd-floor stone grand staircase hall. It's interesting how many people relax on the benches on every floor. This is a specially designated spot for listening, located at the corner of the bench.
[Relaxing “o to da te” (3rd Floor)]
Before the charming staircase handrails at both ends of the store. Standing here and resting your hands on the rail allows you to gaze into the vertical space between the staircases, creating a sense of listening that slips you back in time through the department store's long history.
[Rooftop / Skyland]
*Scheduled for release in mid-November
The four panda statues on the rooftop stage seem to always watch over this relaxing space. What kind of creativity might emerge if you were to join them as the fifth panda for a moment? You might notice that even the plants placed in the corner of the fence seem to be whispering something.

⑫



Moving through the passageway to the right of the Bentendo Main Hall, near the bridge in front of the Shinobazu Pond boating area, at the spot by the concrete handrail corner, the rustling of birds from Ueno Zoo drifts over the lotus pond on the breeze.

⑬



Midway along the approach to Bentendo Hall, on the left. An “o to da te” mark sits on a flat stone, seemingly abandoned by the lotus pond. Standing where the mark points, the dense lotus grove acts as a filter for the distant city sounds.

⑭



Great Cedar Tree (Right)

⑮



Great Cedar Tree (Left)

⑯



Within the temple grounds, three ancient cedar trees are the subject of “o to da te” titled “Listening to the Trees.” These trees evoke the “Lebanon cedar” described in the ancient Orient's Epic of Gilgamesh and the Bible's Ezekiel 31. They stand tall within this Tendai sect temple, founded to pray for the Tokugawa family's peace and stability. The spot allows one to intently listen to these great trees that have long heard the passage of time.